

La colección monográfica que publica Edizioni ETS bajo el título *Testi e studi di cultura classica* incorpora a su catálogo el trabajo de Francesca Benvenuti titulado *Post reditum in senatu oratio*, estudio exhaustivo centrado en el discurso pronunciado por Cicerón al regresar de su exilio. La inclusión de esta monografía en la citada serie se revela plenamente coherente con la línea editorial de la colección, en la que han aparecido recientemente trabajos dedicados al análisis y comentario de textos latinos, como el *Bellum Civile* de Lucano (Emanuele Scartaghiande, 2026) o el comentario al libro XXV de Tito Livio (Giovanna Todaro, 2025). El volumen de Benvenuti se integra así de manera natural en un marco editorial orientado al estudio filológico y literario de la tradición clásica.

La autora señala desde las primeras páginas del prólogo que la obra constituye una reelaboración de su tesis doctoral. Indica asimismo que el comentario se orienta principalmente hacia el análisis lingüístico y retórico-estilístico del discurso. Consciente de las aportaciones recientes de estudiosos como Tobias Boll o Gesine Manuwald, Benvenuti delimita con claridad el alcance de su propuesta, que concede una atención particular a la dimensión epidíctica de la alabanza, más que al estudio contextual de la pieza dentro del conjunto de la producción ciceroniana. El prefacio concluye con útiles precisiones acerca de la edición latina adoptada (Maslowski, 1981), las abreviaturas empleadas y los agradecimientos.

La monografía se articula en tres grandes bloques. Una amplia *Introduzione* abre el volumen (pp. 13-88), seguida de la sección *Testo e Traduzione*, donde se ofrece el texto latino acompañado de traducción italiana (pp. 90-117). El núcleo fundamental de la obra lo constituye el *Commento*, desarrollado a lo largo de casi trescientas páginas (pp. 121-419). El volumen se completa con una extensa bibliografía (pp. 421-455), varios índices selectivos de nombres propios, lugares y términos citados, y un índice general situado en las páginas finales.

La *Introduzione* se organiza en los apartados “*Il contesto storico: gli antefatti e i fatti*”, “*Finalità, contenuto, dispositio*”, “*Il genere epidittico nella Roma repubblicana*”, “*Un mondo alla rovescia*”, “*La retorica della lode*”, “*Tecniche narrative*”, “*Lingua e stile*”, “*Il testo*” y una *Tavola sinottica*. A través de estos epígrafes, la autora reconstruye el marco político e institucional en el que se desarrollaron los acontecimientos que condujeron a la *relegatio* de Cicerón y su posterior retorno entre los años 63 y 57 a. C. Con conocimiento solvente de las fuentes y del contexto legislativo, examina cuestiones como el enfrentamiento con P. Clodio Pulcro, la promulgación de la *lex Clodia de capite*

ciuis Romani o la confiscación de los bienes del orador mediante la *lex Clodia de exilio Ciceronis*. Asimismo, aborda con prudencia crítica uno de los problemas más debatidos en los estudios ciceronianos: las posibles modificaciones de los discursos de cara a su publicación.

La introducción dedica una atención considerable a la estructura de la *oratio* y a su adscripción genérica, en especial, a la vista de la singular *dispositio* de este discurso. En este sentido, se discuten diferentes interpretaciones propuestas por la bibliografía especializada, recurriendo oportunamente a trabajos de referencia como los de J. H. Nicholson (pp. 26-29). El discurso es encuadrado dentro del *genus* epidíctico, cuyos rasgos distintivos, recepción y principales dificultades interpretativas (desprestigio de la forma por su cercanía al interés propagandístico y vinculación con el *topos* del *adventus*, entre otros) son objeto de análisis detallado. Particularmente interesante resulta el examen de las estrategias de *amplificatio* desarrolladas en las páginas 47-62, donde se estudian recursos como la autocelebración, el elogio de terceros, los procedimientos catalogales, la inefabilidad o la acumulación de alabanzas.

Otro de los aspectos más destacables de la introducción es el análisis de la dimensión narrativa del discurso, dedicada a la reconstrucción del cuadro histórico que marcó el exilio y retorno de Cicerón (pp. 63-73). La autora muestra convincentemente cómo Cicerón construye una representación polarizada de la situación política con el fin de justificar su actuación y reforzar su imagen pública como *pater patriae*. Así, el estudio de la omisión deliberada de Clodio, la perspectiva adoptada por los *optimates* o la distribución semántica del *timor* entre distintos agentes permite comprender la *Post reditum in senatu oratio* como un complejo ejercicio de construcción memorial, situado en la intersección entre memoria individual y memoria colectiva.

La sección dedicada a la lengua y al estilo pone igualmente de manifiesto el sólido dominio que la autora posee del tejido lingüístico de la obra. Aunque el discurso es caracterizado como perteneciente al *genus medium*, se señalan con acierto diversos procedimientos próximos al *genus sublime*, entre ellos la *correctio*, la *comparatio* o determinados pasajes de especial intensidad expresiva como el dramático epígrafe §34. Especialmente valiosas resultan las observaciones sobre la riqueza léxica de la *oratio*, donde se analizan perífrasis, lítotes, eufemismos, diminutivos, tecnicismos y grecismos. Estos aspectos encuentran posteriormente desarrollo en el comentario, como sucede, por ejemplo, con el término *gladiator* aplicado indirectamente a Clodio (§18, p. 285), e interpretado como un recurso característico de la invectiva política.

El texto editado sigue fundamentalmente la edición de Maslowski (1981). No obstante, el conocimiento directo que la autora demuestra de la tradición manuscrita, articulada en dos familias principales, le permite apartarse en quince ocasiones de la edición de referencia y de propuestas más recientes

como las de Boll (2019) o Manuwald (2021). Los distintos *loci* son presentados de manera clara y sistemática en la tabla de la página 87.

La edición ofrece los treinta y nueve epígrafes del discurso latino confrontados a su traducción italiana (pp. 90-117), tras los cuales se desarrolla un extenso comentario filológico. Los comentarios están dedicados tanto a cada uno de los epígrafes, como a términos específicos, sintagmas o unidades léxicas más amplias. Las anotaciones abordan una amplia variedad de cuestiones, entre ellas problemas textuales, variantes manuscritas, aspectos semánticos y sintácticos, recursos retóricos, referencias históricas, paralelos literarios e interpretaciones relativas a la finalidad persuasiva del discurso. La amplitud y densidad de este aparato exegético reflejan una investigación rigurosa, sostenida además por un manejo actualizado y exhaustivo de la bibliografía especializada.

En conjunto, el trabajo de Francesca Benvenuti constituye una aportación relevante para el estudio del discurso *Post reditum in senatu*. Su análisis permite comprender el discurso no solo como una intervención política vinculada al regreso del exilio, sino también como una pieza fundamental dentro del proceso de reconstrucción de la identidad pública de Cicerón tras el año 57 a. C., modelado con una experta técnica retórica. La solidez metodológica del estudio, la amplitud del comentario y el cuidadoso examen de los aspectos retóricos, lingüísticos y textuales convierten este volumen en una herramienta de notable utilidad para investigadores y especialistas interesados tanto en la obra ciceroniana como en la retórica y la cultura política de la Roma republicana.

M^a Dolores Hernández Mayor

Universidad de Murcia

E-mail: loli.hernandez@um.es